

# International Terminology Summer School (TSS) 2026

22 - 26 June 2026 in Lemnos (Greece) and online

Eastern European Summer Time (EEST) is 1 hour ahead

Central European Summer Time (CEST)



Program v03.8

## Monday, 22 June 2026: TERMINOLOGY THEORY AND RESEARCH

<b>07:00</b> CEST	<b>08:00</b> EEST	<b>On-site Registration and Check-In</b> <b>Venue and address:</b> University of the Aegean, Department of Food Science and Nutrition Garoufallidou 6, 81400 Myrina, Lemnos island GREECE, <b>Building Garofalideio, Room 2</b>	
<b>08:00</b> CEST	<b>09:00</b> EEST	<b>Welcome, Opening and Introduction to TSS 2026</b>	<b>Konstantinos Gkatzionis</b> (Head of Department of Food Science and Nutrition of the University of the Aegean) <b>Christian Galinski</b> (President of TermNet), <b>Rodolfo Maslias</b> (Vice President of TermNet) and <b>Gabriele Sauberer</b> (Director of TermNet)
<b>09:00</b> CEST	<b>10:00</b> EEST	<b>From waste to word: The terminology of upcycled food</b>	<b>Malamatenia Panagiotou</b> (University of the Aegean)
<b>10:00</b> CEST	<b>11:00</b> EEST	<b>Coffee Break</b>	
<b>10:30</b> CEST	<b>11:30</b> EEST	<b>Public Service Interpreting: an unstable field in quest of terminological stability</b>	<b>Theodoros Vyzas</b> (Ionian University)
<b>11:30</b> CEST	<b>12:30</b> EEST	<b>Terminology for Interpreting</b>	<b>Effie Fragkou</b> (University of the Athens)
<b>12:30</b> CEST	<b>13:30</b> EEST	<b>Lunch Break</b>	
<b>13:30</b> CEST	<b>14:30</b> EEST	<b>European Master's in Translation and the Role of Terminology</b>	<b>Anna Kokkinidou</b> (European Commission)
<b>14:30</b> CEST	<b>15:30</b> EEST	<b>Interactive PANEL Discussion</b> <b>The Future of Terminology as a Science</b>	<b>moderated by Gabriele Sauberer</b> (TermNet)
<b>15:30</b> CEST	<b>16:30</b> EEST	<b>END of Day 1 - GROUP FOTO - On-site and Online - Join us, it is FUN</b>	
	<b>21:00</b> EEST	<b>Social event - TSS joint dinner</b> at a lovely Taverna near the sea, Navarchou Kountourioti 4	

Please note that the program is subject to change at any time

## Tuesday, 23 June 2026: TERMINOLOGY AND TECHNOLOGY

07:00 CEST	08:00 EEST	<b>On-site Registration and Check-In</b> <b>Venue and address:</b> University of the Aegean, Department of Food Science and Nutrition Garoufallidou 6, 81400 Myrina, Lemnos island GREECE, <b>Building Garofalideio, Room 2</b>	
08:00 CEST	09:00 EEST	<b>Terminology Breakfast:</b> Terminology and Artificial Intelligence (Sabine Mahr, word b sign, DIN)	
09:00 CEST	10:00 EEST	IATE3 and AI-based features in IATE	Justyna Kokar (IATE)
10:00 CEST	11:00 EEST	<b>Coffee Break</b>	
10:30 CEST	11:30 EEST	Trends and Solutions in Terminology and Technology	Klaus Fleischmann (Kaleidoscope)
11:30 CEST	12:30 EEST	How to win the struggle with AI	Klaus Fleischmann (Kaleidoscope)
12:30 CEST	13:30 EEST	<b>Lunch Break</b>	
13:30 CEST	14:30 EEST	Informatics and Terminology	Stathis Kaloudis (University of the Aegean)
14:30 CEST	15:30 EEST	<b>END of Day 2 - Terminology Happy Hour: The Impact of Artificial Intelligence on Terminology Studies</b> (Rodolfo Maslias)	

Please note that the program is subject to change at any time

## Wednesday, 24 June 2026: TERMINOLOGY AND QUALITY MANAGEMENT

07:00 CEST	08:00 EEST	<b>On-site Registration and Check-In</b> <b>Venue and address:</b> University of the Aegean, Department of Food Science and Nutrition Garoufallidou 6, 81400 Myrina, Lemnos island GREECE, <b>Building Garofalideio, Room 2</b>	
08:00 CEST	09:00 EEST	<b>Terminology Breakfast:</b> Integrating Terminology Work into the Professional Translation Master's Programme at Aristotle University of Thessaloniki: tools and methodology (Elpida Loupaki and online intervention by Konstantina Zanou, Aristotle University of Thessaloniki)	
09:00 CEST	10:00 EEST	Multimodal Terminology and GenAI: Towards Responsible Specialized Knowledge Representation	Giorgio-Maria Di Nunzio & Federica Vezzani (University of Padua)
10:00 CEST	11:00 EEST	<b>Coffee Break</b>	
10:30 CEST	11:30 EEST	AI and Terminology Quality	Valentini Kalfadopoulos (Ionian University)
11:30 CEST	12:30 EEST	How to evaluate (the quality of) termbases	Klaus-Dirk Schmitz (emeritus prof. Technische Hochschule Köln)
12:30 CEST	13:30 EEST	<b>Lunch Break</b>	

13:30 CEST	14:30 EEST	Quality of terminology and language management through GenAI?	Marek Łukasik (Pomeranian University in Słupsk)
14:30 CEST	15:30 EEST	END of DAY 3 - with <b>Terminology Happy Hour</b> : Terminology in the AI Era: From Standardisation to Quality Translation. Marisa Lavda, EU Quality Manager ( <b>ORCO</b> ) and Dr. Fragkoulis D. Krokos, Director of the Standardization Unit of the Hellenic Organization for Standardization ( <b>ELOT</b> )	
Please note that the program is subject to change at any time			
<b>Thursday, 25 June 2026: TERMINOLOGY STANDARDS AND TRENDS</b>			
07:00 CEST	08:00 EEST	On-site Registration and Check-In <b>Venue and address:</b> University of the Aegean, Department of Food Science and Nutrition Garoufallidou 6, 81400 Myrina, Lemnos island GREECE, <b>Building Garofalideio, Room 2</b>	
08:00 CEST	09:00 EEST	Terminology breakfast: Mavina Pantazara, <b>ELETO (Hellenic Society for Terminology)</b>	
09:00 CEST	10:00 EEST	ISO/TC37 and other Standards in Terminology	Christian Galinski (Infoterm)
10:00 CEST	11:00 EEST	Coffee Break	
10:30 CEST	11:30 EEST	Context of use: The key to representation of conceptual information (ISO/AWI 25732)	Sabine Mahr (word b sign, DIN)
11:30 CEST	12:30 EEST	Terminology standardization - Advances and challenges	Blanca Stella Giraldo (Infoterm)
12:30 CEST	13:30 EEST	Lunch Break	
13:30 CEST	14:30 EEST	Interactive PANEL Discussion Terminology Standards and Trends	Discussion moderated by Gabriele Sauberer (TermNet)
14:30 CEST	15:30 EEST	END of DAY 4 - with <b>Terminology Happy Hour</b> : Human-Centered AI and Terminology Work, <b>Antonio San Martín (University of Quebec in Trois-Rivières)</b>	
Please note that the program is subject to change at any time			
<b>Friday, 26 June 2026: CASE STUDIES AND APPLICATION SCENARIOS (Participants' Projects)</b>			
07:00 CEST	08:00 EEST	On-site Registration and Check-In <b>Venue and address:</b> University of the Aegean, Department of Food Science and Nutrition Garoufallidou 6, 81400 Myrina, Lemnos island GREECE, <b>Building Garofalideio, Room 2</b>	
08:00 CEST	09:00 EEST	The Terminology Driving Licence: ECQA Certified Terminology Professionals	
08:30 CEST	09:30 EEST	Ifigeneia Roulia (Hellenic-American University): The key role of terminology in tourism in the AI era	
09:00 CEST	10:00 EEST	Artūrs Vasiļevskis (Tilde): Terminology and Tilde Open LLM	
09:30 CEST	10:30 EEST	Coffee Break	

10:00 CEST	11:00 EEST	Women in Localization	
10:30 CEST	11:30 EEST	Janique Knutsen (Termportalen): Project presentation (ECQA oral exam)	
11:00 CEST	12:00 EEST	Kamilla Vattekar (Termportalen): Project presentation (ECQA oral exam)	
11:30 CEST	12:30 EEST	Dana Szabados (Translation Service Provider): Project presentation (ECQA oral exam)	
12:00 CEST	13:00 EEST	Colours, Methaphors and Languages. A comparative Study (Olga Koreneva)	
12:30 CEST	13:30 EEST	Lunch Break	
13:30 CEST	14:30 EEST	APPLICATION SCENARIOS (Participants' Projects)	
14:00 CEST	15:00 EEST	APPLICATION SCENARIOS (Participants' Projects)	
14:30 CEST	15:30 EEST	TSS 2026 Closing Ceremony	TSS 2027 Outlook (Vienna)
15:00 CEST	16:00 EEST	END OF TSS 2026	

Please note that the program is subject to change at any time



UNIVERSITY OF THE  
**AEGEAN**

DEPARTMENT OF FOOD SCIENCE AND NUTRITION

TermNet<sup>®</sup>  
BUSINESS GMBH

TermNet<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL NETWORK  
FOR TERMINOLOGY



Center for Terminology  
TermNet Americas Inc.



**ORCO S.A.**  
Translation  
Localization  
Consulting



**KALEIDOSCOPE**

**LICS**  
Language Industry Certification System



European Certification &  
Qualification Association